



Concours Kamishibai plurilingue 2018-2019

Par la fenêtre de ma classe
Catégorie C4

Par la

fenêtre

de ma

classe...



Classe DEP 3/6

Collège Charlemagne

La Tour-de-Peilz

SUISSE

Par la fenêtre de ma classe ...



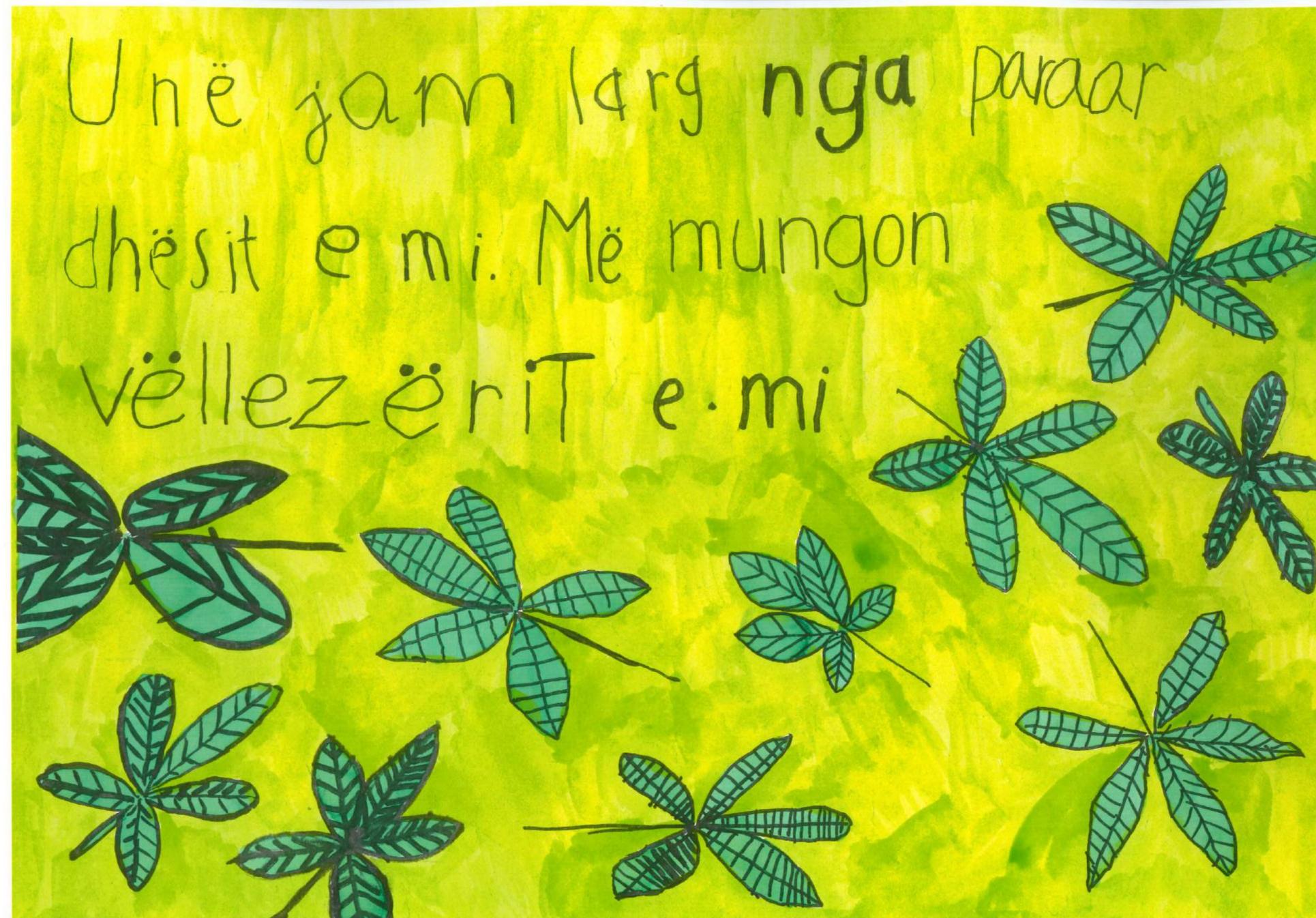
Par la fenêtre de ma classe on voit les arbres de la cour. Il y en a quatre. Ils sont tous différents. Ils sont petits ou grands, fins ou gros, jaunes, rouges ou verts.

A la récré on court autour d'eux, on se cache derrière leurs troncs, et parfois, quand la maitresse a le dos tourné, on grimpe sur leurs premières branches.

Mais pour nous c'est juste du bois, des feuilles, un truc posé là. Enfin ça, c'est ce qu'on croyait avant le jour où



... le jour où Sanije a fait un câlin au marronnier.
Sanije ce jour-là, ses copines la boudent.
Alors Sanije toute triste, toute seule, se colle contre un des
arbres.
Cet arbre, c'est le marronnier.
Soudain elle a l'impression qu'elle entend quelque chose ...
Mais oui!! Quelque chose bat contre son oreille !!
On dirait que le coeur de l'arbre bat ...



Mais ? ... qu'est-ce qu'elle entend maintenant ? ...

Une phrase ! L'arbre lui chuchote une phrase !

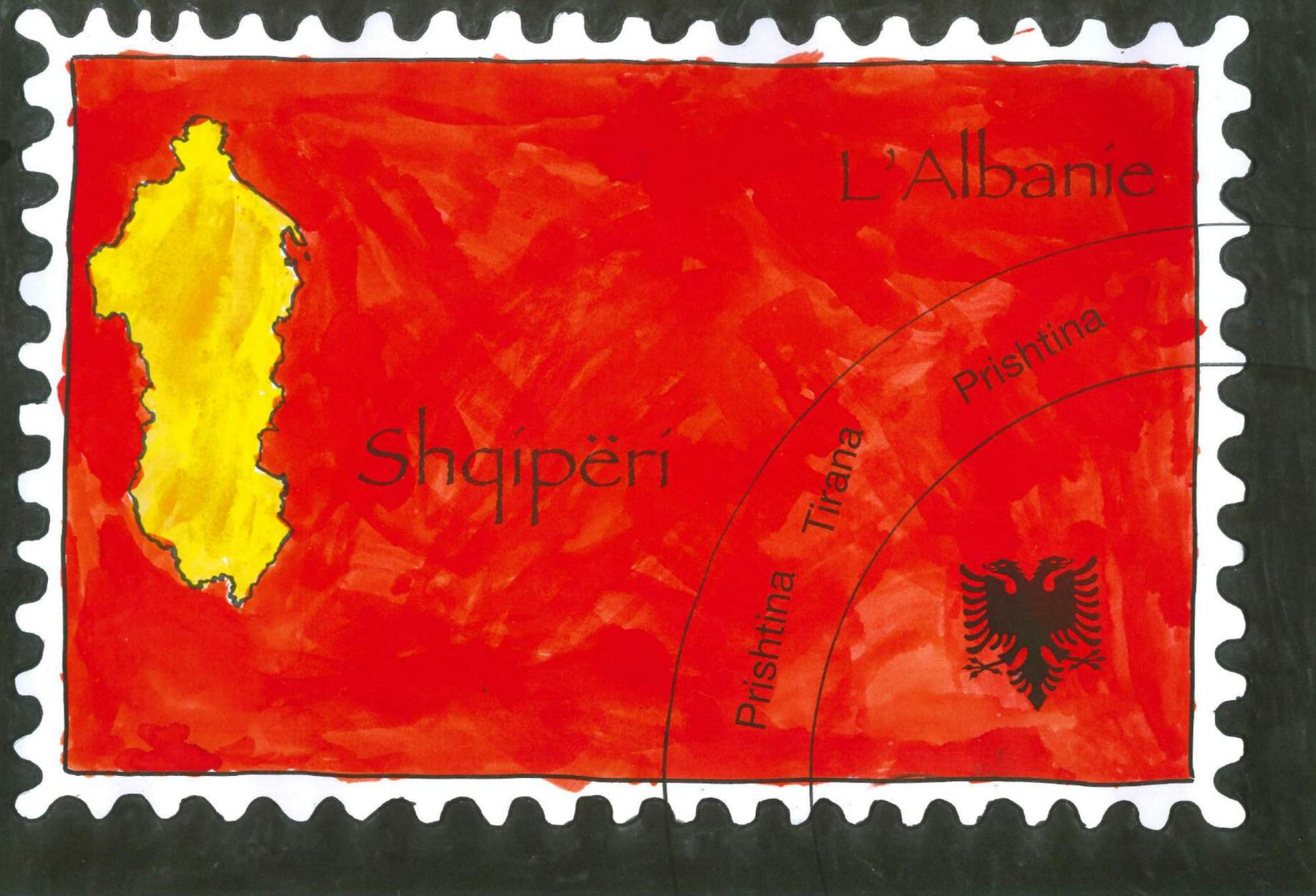
Et cette phrase coule comme de l'eau douce dans son oreille.

Car cette phrase, Sanije la comprend !

phrase : Unë jam larg nga paraardhësit e mi. Më mungon vëllezërit e mi.

Le marronnier lui parle en albanais !

Le marronnier vient du même pays que Sanije !!!!



« - Ouah! Venez-voir ! C'est complètement fou, c'est incroyable ! »

Alors tout le monde se précipite.

- Qu'est-ce qui se passe ?

- Qu'est-ce que t'as vu ?

- Qu'est-ce qu'il y a ?

- Posez votre oreille contre l'arbre ! »

Emir n'en revient pas !

« -Il nous parle de l'Albanie, son pays, son pays qui lui manque !

Le marronnier est triste d'être loin de tous ses frères ! »



Et les autres arbres ? Est-ce qu'ils parlent aussi ?

« - Venez on va écouter l'arbre qui est habillé en or là-bas ! »

Phrase : Wǒ shì yī kē láizì zhōngguó de qiānnián shù

Mais quelle est cette langue étrange? Personne dans la classe ne la comprend. Et bien sûr, c'est Naïhm qui connaît la réponse à ce mystère, Naïhm il connaît tout sur les pays, et sur les arbres.

-« Le ginkgo est un arbre millénaire qui vient de Chine ... »



Kim, qui parle chinois, vient à notre secours pour traduire ce qu'il veut nous dire...

« - Il dit que ces ancêtres ont même connu les dinosaures et que personne ici ne respecte son âge »

Les dinosaures ! Mais alors il a des grands-parents vraiment vieux ! C'est incroyable ce que l'on découvre dans cette cour !



« Watashi wa noboru taiyō no kuni kara kita »

murmure l'érable du Japon.

Sara l'écoute médusée, trouvant très beaux ces sons qu'elle ne comprend pas.

Encore une fois la classe, en regardant la carte, va voyager et traverser les océans.

Comme c'est loin le Japon !

Et comme c'est drôle toutes ces petites îles allongées !



« - Je viens du pays du soleil levant, du pays où les cerisiers en fleurs sont un monument qu'on visite ! Du pays où les gens s'émerveillent devant notre beauté »

Ouah ! Un arbre que l'on regarde comme un tableau !

Mais c'est vrai qu'il est beau notre érable avec ses feuilles écarlates ! On n'avait jamais remarqué jusqu'à aujourd'hui !

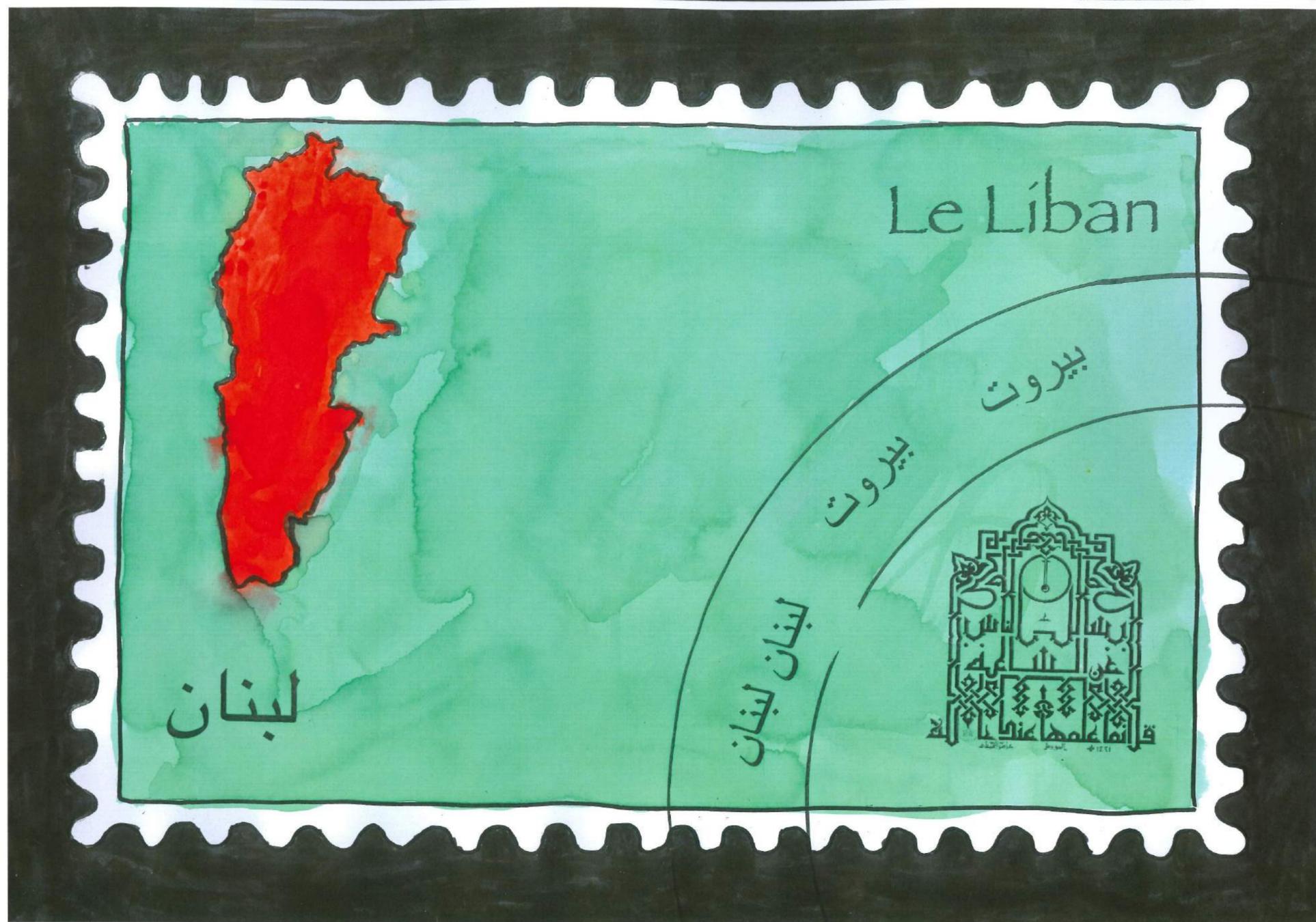


Nous sommes tous un peu intimidés quand nous nous approchons du dernier arbre, le plus haut, le plus grand, l'immense cèdre du Liban...

« 'ana ramz baladi.'ana 'aetabir shajaratan muqadasatin. »

La langue arabe jaillit de son tronc, forte et claire.

Mais que nous dit-il ce grand monsieur ?



« - Je suis le symbole de mon pays, on me considère là-bas
comme un arbre sacré... »

- Un arbre sacré ?!

- Oui, c'est vrai je l'ai vu sur le drapeau du Liban ! Ca veut dire
qu'il doit être très important dans ce pays !

On apprend que là-bas, au Liban, il vit dans les montagnes et
que son bois est précieux. Tout à coup nous aussi on a envie de
le respecter ce grand arbre!



Aujourd'hui quelle ambiance dans notre cour ! On jacasse, on caquète, on bavarde dans tous les coins ! Les arbres et les enfants, dans une belle cacophonie, communiquent et rigolent ensemble ! On cause dans toutes les langues, et même si on ne se comprend pas vraiment... C'est pas grave !!!!